



# ROßLAU

10 | 2012

www.mein-rosslau.de |

Oktober-Ausgabe aus Roßlau vom 28. September 2012 | 02. Jahrgang [Auflage 8.300 Stück] |

Letztens im Zoo stand ich voller Bewunderung ewig vor dem Gehege der Kängurus: Was diese Tiere für große Sprünge machen können und das mit leeren Beuteln! Da musste ich an die Zukunft unseres Schifferfestes denken. Denn leider ist das für uns nicht ganz so einfach. Die Stadt Dessau-Roßlau hatte für 2011 und 2012 einen festen Zuschuss gewährt, sich für 2013 aber bedeckt gehalten. Es wird 2013 definitiv ein Schifferfest geben, denn die Mitglieder des Fördervereins haben ihre Mitgliedsbeiträge fleißig gespart. Und wir haben schon am 24. September eine äußerst konstruktive Ideenkonferenz

für das 22. Fest veranstaltet. Am 20. Oktober wird offiziell der Startschuss für das 22. Schifferfest auf dem Ball der Vereine gegeben. Ab dann werden auch schon die neuen Button der nächsten Runde verkauft. Aber ohne die Zuschüsse der Stadt, kann das Fest noch nicht auskommen! Nicht alle Bürger unserer Stadt haben verstanden, dass der Button zur Finanzierung des Festes immer notwendiger wird. **Bitte, liebe Dessau-Roßlauer, gehen Sie in sich und unterstützen Sie Ihr Fest.** Wenn Sie das Roßlauer Heimat- und Schifferfest weiterhin feiern wollen, dann braucht es Ihre Unter-

stützung in vielerlei Hinsicht. Welche genau das sein kann – lesen Sie dazu mehr auf Seite zwei! Ohne Ihre Hilfe wird es bei weiterer Abschmelzung der Zuschüsse der Stadt ab 2014 kein Roßlauer Heimat- und Schifferfest in gewohnter Form mehr geben!

Und die anfangs erwähnten großen Sprünge mit leerem Beutel können wir leider nicht machen! **Entscheiden Sie selbst, was Ihnen Ihr Fest wert ist.** [Christel Heppner]



## Der Monat in Lichtblau

Also meine Herren, das mit den „Nicht-Socken-in-Sandalen“ das hat doch schon prima geklappt beim Schifferfest. Danke. Danke. Trotzdem muss ich sie ganz ernsthaft fragen: Haben sie sich eigentlich benachteiligt gefühlt? Ach was, noch schlimmer. Vielleicht sogar diskriminiert? Bei der Nixenwahl meine ich. Die Suche nach eben jener ist nämlich ein eklatanter Fall von Geschlechtsdiskriminierung. Das ist nicht von mir, sondern von einem anonymen Mailschreiber. Der meint, das gehe so nicht. Es müsste auch ein Schiffernixerich (oder wie heißt der Mann dazu ???) zumindest ausgeschrieben werden. Ja liebe Roßlauer Männer, da gibt es wirklich einen gaaaanz Aufrechten, einen Robin Hood der verletzten Männerseelen. Ein klassischer Fall für die Gleichstellungsbeauftragte unsere Stadt. Die stellt nicht nur Frauen gleich, sondern auch Männer. Und sie hat auch ordentlich geantwortet. Eine ganze A4 Seite klein gedruckt zurück geschrieben, sogar Paragraphen und deren Auslegung bemüht. Auch so kann man die Leute im Rathaus beschäftigen. Aber hätte sie nicht geantwortet, hätte sich „Er“ vielleicht noch mehr diskriminiert gefühlt. Und eine Neptun Wahl wäre vielleicht auch nicht so der Brüller. Denn was wäre das Ende der Wahl? Neptun müsste mit OB Koschig tanzen. Nee, Leute das geht doch nicht. Da kommen wir wieder in die Schlagzeilen. Ach ja dann hat der anonyme Mail Schreiber auch noch gemeint er wolle nicht weiter in die Problematik verwickelt werden. Aber Hallo. Wäre schön gewesen wenn er bei allem Nichtverwickelsteinwollen den Mumm gehabt hätte seinen Namen zu nennen. Also liebe geschundene Männerseele, die sich zur Ehrenrettung aufgeschwungen hat: Vielleicht melden Sie sich bei der nächsten Wahl zum Bierkönig. Beim Förderverein überlegt man jetzt auch, ob man nicht auch eine Bierkönigin sucht. Übrigens finde ich unsere Schiffernixe wunderschön, soooo schön kann gar kein Mann sein – hat schon Gitte gewusst. [Grit Lichtblau]



## Mehr als 0815 ...

Gabriele Kirchner ist die glückliche Besitzerin des Gewinner-Button für den Schifferfest-Fernseher. Christel Heppner, die Vorsitzende des Fördervereins der Schifferstadt Roßlau, übergab den Fernseher zusammen mit dem Vorstand, der Schiffernixe Kathleen und dem Mitsponsor Jens Huth von "mein FachGeschäft.de" Es war die Button Nummer 01815 die Gabriele Kirchner Glück gebracht hat. „Ich habe Sonnabend Abend beim Schifferfest zwei Button von Miss Button gekauft und dann gleich in die Tasche gesteckt,“ erinnert sich die Roßlauerin. Als sie dann wenig später die Gewinnnummer in der Zeitung las habe sie sich



erinnert, dass auch auf ihrem Button die 18 zu lesen war. Sie holte ihn aus der Tasche und war erstaunt, das auch die restlichen Ziffern übereinstimmen. „Ich musste drei Mal hingucken bis ich es glauben konnte. Denn bislang habe ich noch nie so einen großen Gewinn gehabt.“ Den kann sie nun täglich genießen, denn natürlich steht der Flachbildfernseher bei Familie Kirchner im Wohnzimmer. [Grit Lichtblau]

## 10 Jahre lang ...

... mussten die Roßlauer auf das in Aussicht gestellte Schöpfwerk an der Rossel warten. Am 13. September 2012 wurde nun endlich im Beisein von Ministerpräsident Reiner Haseloff an der Wasserburg der erste Spatenstich für das drei Millionen Euro teure Bauwerk gesetzt. Das soll künftig verhindern, dass das Wasser der Rossel in die Roßlauer Innenstadt fließt. Nach umfangreichen Erdarbeiten werden im kommenden Jahr die eigentlichen Bauarbeiten beginnen. Laut Landesamt für Hochwasserschutz sollen sämtliche Arbeiten im Mai 2014 abgeschlossen sein. [Grit Lichtblau]



## Viel mehr als 35 Veranstaltungen ...

Seit dem 18. September können im Kulturkaufhaus – in der Touristinformation Roßlau – Karten für alle Veranstaltungen des Anhaltischen Theaters gekauft werden. Somit kann ich nicht nur 35 sonstige Veranstaltungen anbieten, sondern eben auch die schon oft nachgefragten unseres beliebten Theaters. [Cornelia Deinhardt]

### Einladung zur BildungsMeile

5.10.12 17-21 Uhr und 6.10.12 12-17 Uhr

Rund um die Zerbster Straße werden Schulen, Institutionen und Dienstleister Ihre Türen öffnen, um den Bürgern unserer Stadt – insbesondere den Kindern und Jugendlichen – die Schätze unserer Bildung in einem spannenden Bogen zwischen Vergangenheit und Zukunft zu zeigen. Infos: Tel.: 0340 6506-568 und [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de)

## DANKE für den netten Leserbrief, Frau Jahn!

Seit über einem Jahr versuchen wir, Interessantes und Wissenswertes rund um Roßlau zusammen zu tragen und machen dies sicher nicht schlecht. Und so tut es uns gut, wenn wir auch mal einen so nett verfassten Brief erhalten. Schreiben auch Sie uns Ihre Meinung. Wir sind für konstruktive Kritik genauso offen wie natürlich für ein ehrliches Lob auch. Wir freuen uns auf Ihre Anregungen! [Das Redaktionsteam]



## Termine des Monats

- 28.09. Kinderkochclub 15-17 Uhr | MGH Ölmühle
- 29.-30.09. Herbstausstellung 10-18 Uhr | Militärlhist. Museum
- 29.09. 5. Spieltag d. Landesklasse 5 SV Germania 08 R. e.V. - SG 1919 Trebitz 15-17 Uhr | Elbe-Sportpark
- 30.09. Erntedankfest 15-17 Uhr | MGH Ölmühle
- 01.10. Bibliothekstreff 16.30 Uhr | L-Lipmann-Bibliothek
- 01.10. Verkaufsmodenschau 14 Uhr | VS 92 - Goethe-Schule
- 02.10. Vorlesestunde f. 3-7-Jährige (auch am 06./20.09.) 15.30 Uhr | L-Lipmann-Bibliothek
- 03.10. Tag der Feuerwehr 10-18 Uhr | Feuerwache Roßlau
- 04.10. 1. Verkehrsinfo-Schulung 14 Uhr | VS 92 - Goethe-Schule
- 05.10. Bildungsmeile 2012 17-21 Uhr | Rund um die Zerbster Str.
- 06.10. Bildungsmeile 2012 12-17 Uhr | Rund um die Zerbster Str.
- 06.10. DE-RÖer Tanzwettbewerb ab 11 Uhr | Elbe-Rossel-Halle
- 06.10. Erntedankfest ab 15 Uhr | Gartensparte Blumenfreunde
- 10.10. Treff der Sangesfreunde 14.30 Uhr | MGH Ölmühle
- 11.10. 2. Verkehrsinfo-Schulung 14 Uhr | VS 92 - Goethe-Schule
- 12.10. Kaffeeklatsch 14 Uhr | VS 92 - Goethe-Schule
- 13.10. 7. Spieltag d. Landesklasse 5 SV Germania 08 R. e.V. - SG B-W Klieken 15-17 Uhr | Elbe-Sportpark
- 13.10. Mach-Mit-Konzert 16-17 Uhr | Georgenzentrum
- 13.10. Modenschau 14.30 Uhr | Gaststätte Wasserturm 3 € Eintritt (Fraueninitiative)
- 16.10. AG Heimatgeschichte 19-21 Uhr | Zusammenkunft
- 17.10. Herbstfest 14-18 Uhr | VS 92 - Goethe-Schule
- 17.10. Lesekaffee 14.30 Uhr | MGH Ölmühle
- 20.10. Herbstball des Männerchors ab 19.30 Uhr | Elbe-Rossel-Halle
- 24.10. Bibliothekstreff ab 10 Uhr | L-Lipmann-Bibliothek
- 26.10. Kaffeeklatsch 14 Uhr | VS 92 - Goethe-Schule

Weitere Termine unter: [www.fv-schifferstadt-rosslau.de](http://www.fv-schifferstadt-rosslau.de)

...weil wir hier zu Hause sind!

Dessauer Wohnungsbau-gesellschaft mbH  
Ferdinand-v.-Schill-Str. 8  
06844 Dessau-Roßlau  
Telefon: 0340 8999-0

Clara-Zetkin-Str. 21b  
3-Raum [EG] | Roßlau Biehte  
Küche & Bad mit Fenster  
inkl. Hauswartservice,  
• Wohnfl.: 58,70 m<sup>2</sup>  
• NKW: 275,00 €

DWG

[www.dwg-wohnen.de](http://www.dwg-wohnen.de)

**HZ Holzverarbeitings GmbH**  
Tornauer Weg 23  
06862 Dessau-Roßlau OT Roßlau

Telefon 034901 82917  
Funk 0177 8334829

Carports | Treppen | Trockenbau

**Klar Mann, jetzt Beitrag sichern!**

UNISEX-Stichtag: 21.12.2012  
Jetzt noch Pflegeversicherung zum günstigeren Beitrag für Männer abschließen und lebenslang sparen!

Sparkasse Dessau

Magdeburger Straße 15a  
06862 Dessau-Roßlau

**Auto-Service-Center Roßlau GmbH**

Peugeot Service Vertragspartner mit Vermittlungsrecht

- ↪ Vermittlung von Neuwagen
- ↪ Ankauf und Verkauf von Gebrauchtwagen
- ↪ Werkstattservice aller Art für alle Fahrzeugmarken
- ↪ KS-Autoglas-Zentrum Dessau-Roßlau
- ↪ Dellenentfernung
- ↪ Fahrzeugpflege

PEUGEOT

Tel.: 034901 82739

**Amtsmühle Rosslau GmbH**  
KATHEN KLOSS & BÖHNE

**Seniorenresidenz Pension**  
Betreutes Wohnen mit hauseigenem Pflegepersonal

Telefon: 034901 66648 und 52789 • Fax: 034901 87556  
Mühlenstraße 47-49a • 06862 Dessau-Roßlau (OT Roßlau)  
[katrin.kloss@amtsmuehle-rosslau.de](mailto:katrin.kloss@amtsmuehle-rosslau.de)

# Unser 21. Roßlauer Heimat und Schifferfest

**Anhaltiner Pool- & Wellness-Center**  
 Wehring Pool **Zieko** vormals Broder

[www.deinpool.de](http://www.deinpool.de)  
 Pools, Teiche,  
 Whirlpools, Saunen,  
 aus **Zieko**

☎ 034903  
**62619**



**Anhaltiner Pool- & Wellness-Center**  
 Wehring Pool **Zieko** vormals Broder



Unser Fest begeistert alle Generationen.

## DANKE!



## Schön war's.



Das 21. Roßlauer Heimat- und Schifferfest ist mit seinen vier tollen Festtagen gelungen. DANK allen Aktiven und Sponsoren. DANK allen Dessau-Roßlauern und den Gästen der Stadt. Und DANK an die Presse. Sie alle haben zum Gelingen des Festes beigetragen!!! Dennoch verschließen auch wir unsere Augen nicht vor den Sorgen, die wir um das Fest haben müssen. Finanzielle Sorgen paaren sich mit dem Trend, dass immer mehr Schausteller kleinere Volksfeste meiden. Unsere Ideenkonferenz am 24.09.12 hat einige gute und neue Ansätze für das Fest herausgearbeitet. Ohne die Unterstützung der Dessau-Roßlauer werden wir aber ab 2014 keine Feste mehr organisieren können.

Die **39.771,84 € Gesamtkosten**, die der Förderverein für das Roßlauer Heimat- und Schifferfest bezahlt (ohne die Beiträge des Schaustellers, Festwirtes und Kosten für das Schifferlatein in Höhe von weiteren ca. 31.000,00 €) gliedern sich in Kosten für Logistik 18.899,67 € (Toilette, Strom, Sicherheitsdienst etc.), Kultur 17.206,64 € (Auftritte Künstler) u. Öffentlichkeitsarbeit 3.665,53 €. Dem stehen in gleicher Höhe Einnahmen gegenüber, die durch Spenden, Standgebühren, Werbung und den Zuschuss der Stadt Dessau-Roßlau in Höhe von 12.000,00 € (nur bis 2012 zugesichert) zusammen kommen. [Alle Summen aus 2011]

**SNNEN APOTHEKE**

**Axl Holzgräbe**

Magdeburger Str. 16  
 06862 Dessau-Roßlau

Tel.: 034901 516-0  
 Fax: 034901 516-16

[www.apotheke-rosslau.de](http://www.apotheke-rosslau.de)  
[info@apotheke-rosslau.de](mailto:info@apotheke-rosslau.de)

Wenn Du eine **Mücke** siehst ...  
 Wir haben **Autan**



Kathleen Lorenz  
 Die amtierende Schiffernixe 2012

Wenn der Zuschuss der Stadt weiter abnimmt oder wegfällt, müssen wir diese Fehlschüsse selbst aufbringen. Sie, liebe Dessau-Roßlauer sind jetzt gefragt. Wollen Sie das Fest am Leben erhalten? Dann tun Sie etwas dafür! Spenden Sie ... wir verteilen Spendenbüchsen im Stadtgebiet und der Verein hat ein Spendenkonto. Werden Sie Mitglied im Förderverein der Schifferstadt Roßlau e.V. Kaufen Sie den Treuebutton und besuchen Sie die BENEFIZ-Veranstaltung 2013. Beim nächsten Schifferfest ... nehmen Sie am Festumzug teil. Senden Sie an die Redaktion Ihre Ideen, die das Fest bereichern könnten.

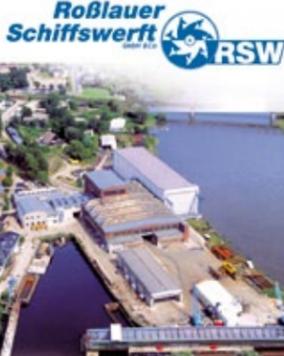
**STARTSCHUSS 2013**  
 Zum Ball der Vereine  
 Am 20. Oktober 2012

DVD: 7,99 €  
 „Roßlauer Bühnenköpfe“ und Traditioneller Festumzug beim 21. Roßlauer Heimat- und Schifferfest 2012

TREUE BUTTON 2,50 € NEU

22. Roßlauer Heimat- und Schifferfest  
 22.-25.08.2013  
 02806

**Roßlauer Schiffswerft RSW**



Wertstraße 4  
 06862 Dessau-Roßlau  
 Telefon (034901) 94-0  
[www.rsw-stahlbau.de](http://www.rsw-stahlbau.de)  
[mail@rsw-stahlbau.de](mailto:mail@rsw-stahlbau.de)

- Schiffs- und Sektionsbau
- Schiffsreparaturen
- Kranbau
- Stahlwasserbau
- Stahl- und Stahlbrückenbau
- Maschinen- und Anlagenbau

**Vogelausstellung** Vögel aus aller Welt  
 6.10.12 9-18 Uhr und 7.10.12 9-17 Uhr  
**Gasthaus am Wasserturm**  
 06862 Dessau-Roßlau; Hohe Straße 10  
 Mit großer Tombola und Kuchenbasar



Ziergeflügel und Exotenverein Roßlau e.V.

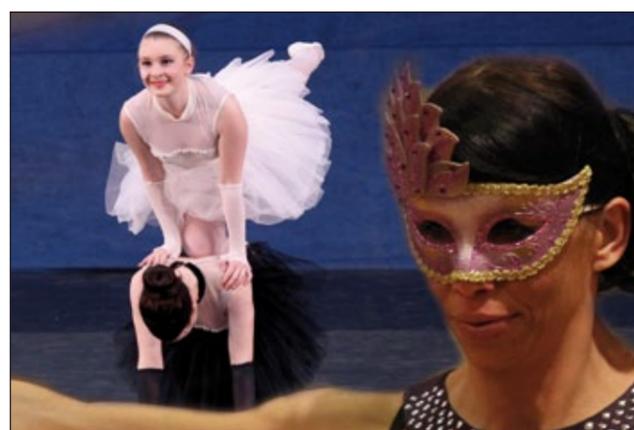
**12. Herbstball des Roßlauer Männerchores**  
 – Ball der Vereine – Am 20.10.2012  
 Ab 19.30 Uhr in der Elbe-Rossel-Halle in Roßlau

Mit schwungvollen Operettenmelodien – gesungen vom Roßlauer Männerchor – unter dem Motto: "Im weißen Rößl ... Bis früh um fünf." Handgemachte Tanzmusik kommt von der "ME'Six Liveband"

Karten: 12,50 €  
 Touristinfo Roßlau Tel.: 034901 82467  
 oder unter Tel.: 034901 84726  
[www.maennerchor-rosslau.de](http://www.maennerchor-rosslau.de)



## Tanz, Show und Pokale am 06.10.12 in der Elbe-Rossel-Halle



Anfang Oktober ist es wieder soweit! Kleine und große Tänzer und Tänzerinnen stürmen unsere Elbe-Rossel-Halle um ihre Leistungen einer Jury zu zeigen und natürlich auch um das anwesende Publikum zu begeistern. Gezeigt werden moderner Showtanz, Folklore- und Gardetanz, Orientalischer Tanz und Kindertanz im Solo-, Paar- und Gruppenformationsbereich. Die Revuetanzgruppe Showtime ist Ausrichter dieses bereits zum

7. Mal stattfindenden Tanzspektakels in Dessau-Roßlau. Sie freuen sich diesmal auf Gäste aus Berlin, Leipzig, Zeitz, Eilenburg, Zschornowitz, Dresden u.v.m. Selbstverständlich sind unsere ortsansässigen Tanzgruppen aus Dessau und Roßlau auch mit dabei. Den ganzen Tag messen sich die verschiedenen Gruppen und Solisten in unterschiedlichen Altersgruppen und Kategorien und zeigen dabei deutlich den eigentlichen Sinn der Veranstaltung – nämlich das freundschaftliche Miteinander der doch so unterschiedlichen Tanzvereine. **Seien Sie also herzlich eingeladen am 06. Oktober ab 11.00 Uhr in der Elbe-Rossel-Halle in Roßlau** als Gast und Zuschauer dabei zu sein! Für's leibliche Wohl ist gesorgt und ganz gleich ob kleine Tanzmaus oder fast schon Profi, die Tänzerinnen und Tänzer werden Sie begeistern! Mehr Infos unter [www.showtime-revuetanzgruppe.de](http://www.showtime-revuetanzgruppe.de) [Doreen Wolter-Schmidt]

**WTZ Roßlau**

Von der Idee ...

- > Motorentechnik
- > Energiesysteme
- > Forschung und Entwicklung
- > Tests, Schadensgutachten
- > Dienstleistungen

... bis zur Anwendungsreife.

WTZ Roßlau gGmbH  
 Mühlenreihe 2A  
 06862 Dessau-Roßlau

Tel. 034901 883-0  
 Fax: 034901 883-120  
 E-Mail: [info@wtz.de](mailto:info@wtz.de)

Anspruchspartner:  
 Günther Gern  
 Geschäftsführer

**Häusliche Krankenpflege, Seniorenbetreuung sowie hauswirtschaftliche Dienste**

**Swetlana Dießner 24h**

Hauptstraße 128 (Betreutes Wohnen)  
 06862 Dessau-Roßlau Büro: 034901 95157

0172 3132734

**Wirtschaftskreis Roßlau e.V.**

74 Mitglieder arbeiten in den folgenden Fachgruppen: • Gastronomie und Handel • Handwerk • Vereine • Wirtschaft und Freie Berufe.

Informieren Sie sich über unsere Arbeit:  
 Anschrift: Mühlenreihe 2a  
 06862 Dessau-Roßlau  
 Tel.: 034901 8830  
 Ansprechpartner: Hans-Joachim Mau  
 Tel.: 0175 8309371  
[info@wirtschaftskreis-rosslau.de](mailto:info@wirtschaftskreis-rosslau.de)  
[www.wirtschaftskreis-rosslau.de](http://www.wirtschaftskreis-rosslau.de)

Initiator des Projektes Schule – Wirtschaft

**Wohnen geht!**

**WG Roßlauer Wohnungsgenossenschaft eG**



Mitschurinstr. 38 - 06862 Roßlau - Tel. (034901) 8 32 30 - Fax (034901) 6 66 51  
[rosslauer-wg@t-online.de](mailto:rosslauer-wg@t-online.de)

**Ausbildungsberuf: Altenpfleger/in**

In diesem Jahr bilden wir 7 junge Menschen aus. Ein beliebter Beruf für die Jugend vor Ort!



**Karl-Liebkecht-Str. 1**  
 06862 Dessau-Roßlau

**GALERIE SUNSHINE**  
 Musik-Kneipe, Bar und Restaurant

Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 11-14 / 17.30-24 Uhr  
 Mittwoch: Ruhetag  
 Samstag: 17.30-1 Uhr  
 Sonntag: 11-14 und 17.30-23 Uhr

Uwe Hoppe  
 Geschäftsführer

Tel.: 034901 597176  
 Fax: 034901 124027  
[www.galerie-sunshine.de](http://www.galerie-sunshine.de)

## Elbaufwärts - Elbabwärts

Heute: **Kleiner Spatz ganz groß**

Vielen Roßblauern ist das Schiff, das den Namen der Schifferstadt trägt, längst ein guter Bekannter. Alljährlich zum Schifferfest liegt es am Schiffsanleger und lädt Interessierte zur Besichtigung ein. Von den Ausmaßen her trägt dieser Schiffstyp seinen



Namen „Spatz“ zu Recht, denn er zählt mit 16,00 m Länge und 4,58 m Breite nicht eben zu den Riesen. Das im Jahre 2003 auf der Schiffswerft Barthel GmbH in Derben bei Genthin gebaute Schiff überzeugt vielmehr durch seine „inneren Werte“. Seine Dienstbezeichnung lautet Messschiff „Roßlau“. Dabei erfasst die „Roßlau“ nicht nur die Breite des Gewässers von Ufer zu Ufer und die genaue Position im Einsatzgebiet, sondern richtet seine „Augen“ vor allem auf den Grund des zu untersuchenden Gewässers. Und hier entgeht dem Messleiter vor seinem Monitor nicht die geringste Kleinigkeit. Egal ob es eine Sandbank, eine Auskolkung oder gar ein Fremdkörper ist, der im Flussbett nichts zu suchen hat. Spektakulär waren z.B. ein Bombenfund in der Elbe in Dresden, ein versenktes Fahrzeug bei Torgau, Schiffs- und Wrackteile, Felstrümmer, Baumwurzeln und vieles mehr. Wichtigste Aufgabe ist jedoch die Beobachtung der Elbesohle, die durch natürliche Abtragung und Ablagerungen ständigen Veränderungen unterliegt. Die Tiefenmessung erfolgt mit einem akustischen Peilrahmen, der aus 37 Echoloten besteht. 13 davon sind mit einem Abstand von 33 cm am Schiffsrumpf installiert und jeweils 12 im gleichen Abstand an den vier Meter langen ausfahrbaren beidseitigen Auslegern. So erreicht die „Roßlau“ eine Arbeitsbreite von 12 Metern. Der geringe Tiefgang des Schiffes von nur 0,80 m ermöglicht einen universellen Einsatz. Die Messergebnisse können in elektronischen Binnenschiffahrtskarten dargestellt werden und sollen in naher Zukunft auch den Einsatz modernster Navigationssysteme, die auch die Tiefe des Fahrwassers einbeziehen, möglich machen. [Klaus Tonndorf; Foto: Wasser- und Schifffahrtsamt Dresden]



## Kennen Sie Ihre Heimatstadt Roßlau?



*Das Haus Am Schlossgarten 19 gehört zu den ältesten Häusern Roßlaus. Es soll 1719, also kurz nach dem großen Stadtbrand vom 5. November 1717 erbaut worden sein. Dies kündeten die Jahreszahlen 17 und 19 links und rechts vom Türsturz. So berichtete es jedenfalls „Mutter Beuche“, die letzte Bewohnerin des Hauses, die in den 1930er Jahren als junge Braut eingezogen war ... [Klemens Koschig] > Komplett im WEB [www.mein-rosslau.de](http://www.mein-rosslau.de) <*

**Gratulation dem Gewinner dieser Runde: D. Reitz aus Streetz**  
Gewinn: Gutschein im Wert von 42,00 € für eine Person, Kurs: "Kochen wie die Profis" im KÜCHEN-DESIGN-DESSAU / Johannistr. 15  
**Wo findet man dieses Roßlauer Detail?** Schreiben Sie an „meinRoßlau“. **Einsendeschluss ist der 12.10.12.** Unter allen richtigen Einsendungen wird unter Ausschluss des Rechtsweges ein Gewinner ermittelt. **Preis in dieser Runde: 2 Karten für den Herbstball der Vereine unter Schirmherrschaft des Männerchores am 20.10.2012 ab 19.30 Uhr in der Elbe-Rosset-Halle in Roßlau.** Der Gewinner wird informiert u. in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.

## Nebenbei bemerkt ...

Monatlich trifft sich das Redaktionskollektiv, um unsere kleine Zeitung zu gestalten und zu formulieren. Es wird heiß diskutiert und das dauert. Auch diesmal war es wieder spät geworden und stockdunkel draußen. Wir tagen im "Wildschweinland" und deshalb meine besorgte Frage nach diesen nachtaktiven Tieren. Ich war mit dem Fahrrad unterwegs und doch etwas verunsichert. Und nun bekam ich wohlgemeinte Ratschläge von allen Seiten: "Treten!" Ich war mir nicht sicher, sollte ich nach den Schweinen treten oder in die Pedale. "Laut klingeln!", naja vielleicht machten sie ja Platz. "Fahr sie einfach um und dann gibt es Schweinebraten!", sagte meine Freundin zu mir. Mir ist kein Tier begegnet und ich war heil froh darüber. Ob mir die wohlgemeinten Ratschläge geholfen hätten wage ich zu bezweifeln und deshalb wird das nächste Mal mit dem Auto gefahren, das hat eine größere Knautschzone. [Ihre B. Rauchfuß]  
**In jener Nacht waren sie spät aktiv - erst gegen Morgen.** Nicht die vom Redaktionsteam - die Schweine meine ich. Diesmal hat es den Rasen meines Nachbarn erwischt. "Eigentum verpflichtet!" sprach "ES" einst in der MZ. Klasse! Verbarradiert haben wir uns ja schon. ABER wie kommen unsere Kinder in der Dämmerung heil zum Schulbus??? Jetzt fällt mir nur noch eines ein: "Bürgerwehr! Eigentum verpflichtet." [Christel Heppner]

# Dessau-Roßlau muss Dessau-Roßlau bleiben!

Die **Bürgerinitiative (BI) FÜR den Erhalt des Stadtnamens Dessau-Roßlau** wurde am 13.09.2012 gegründet. Sie versteht sich als eine BI für alle Bürger von Dessau und Roßlau.

Sie finden die BI im Netz unter: **[www.dessauplusrosslau.de](http://www.dessauplusrosslau.de)**

**Sprecher:** [Sylvia Gernoth](mailto:s.gernoth@dessauplusrosslau.de) / 0178 5018795 / [s.gernoth@dessauplusrosslau.de](mailto:s.gernoth@dessauplusrosslau.de) und [Frank Fritzsche](mailto:Frank.Fritzsche@dessauplusrosslau.de) / 0170 4019027 **Anliegen der BI:** Erarbeitung eines Konzeptes mit dem Kernpunkt: Warum Dessau-Roßlau Dessau-Roßlau bleiben soll.

## Bürgerinitiative gegründet

### Aufgaben der BI:

- ☺ Eine erste Pressemitteilung wurde verfasst und an die Presse weiter gereicht. Fortan werden die Bürger regelmäßig über die Presse zur Arbeit der BI informiert. Die Information und Aufklärung der Bürger steht hier im Focus unseres Anliegens.
- ☺ Offene und faire Gespräche werden geführt.
- ☺ Teilnahme der BI an den von der Stadt geplanten Bürgerversammlungen.
- ☺ Vorbereitung von Unterschriftenlisten zur Erreichung eines Bürgerentscheides ...

## Sind Sie auch **FÜR** den Erhalt des Stadtnamens Dessau-Roßlau?

**Dann** füllen Sie den hier abgedruckten Coupon aus und geben Sie ihn bei LEUPOLD-Optik in der Roßlauer Hauptstraße ab oder kleben Sie ihn auf eine Postkarte adressiert an die Redaktion von "meinRoßlau".

### Coupon noch heute ausfüllen!

Ich bin **FÜR** den Erhalt des Stadtnamens Dessau-Roßlau.

Ich unterstütze die Bürgerinitiative (BI) für den Erhalt des Stadtnamens Dessau-Roßlau.

Ich möchte mich aktiv an der Arbeit der BI beteiligen.

Ich habe Anregungen oder Meinungen zum Thema: .....

.....

Vorname ..... Name .....

Straße .....

PLZ / Ort .....

Telefon .....

E-Mail .....

**Ich bin das kleine Dessau-Roßlau**, fünf Jahre alt und mit allen Wassern gewaschen. Von Neptun persönlich. **Mit einem „Taufvertrag“.** Und der gilt für immer! Auf Neptun ist Verlass. Denn er ist König des Meeres und nicht Mitglied im Stadtrat. Bei uns war jetzt Schifferfest. Ich habe mitgemacht: beim Bootsorso, bei den „Bühnenköppen“ und sogar beim Elbgottesdienst. **Roßlau ist eine Schifferstadt.** Nicht, weil hier besonders viel gepullert würde, sondern, weil wir auf dem Wasser fahren. Mit Schiffen. Schon seit vielen hundert Jahren. Im Vergleich dazu ist das Bauhaus grade erst hier angekommen. **Roßlau liegt an der Elbe.** Die Elbe ist ein Fluss. Ein Fluss ist Wasser, das in einem Bett liegt, aber nicht schläft, sondern fließt. Alle sind froh, wenn die Elbe im Bett bleibt. Vor zehn Jahren ist sie rausgekommen. Schon stand den Bäumen das Wasser bis zum Hals und die Häuser gingen baden. Die Menschen waren traurig und hatten viel Schaden durch das Wasser. Denn es war so hoch, dass es ein Hochwasser war. Aber alle haben zusammengehalten und sich geholfen. Und es wie der Sandmann gemacht. Sie holten ganz viel Sand, schippten ihn in Säcke und türmten die vor den Augen der Elbe auf. Da wurde die Elbe ganz müde und ging wieder ins Bett. Alle hoffen, dass sie dort bleibt. **Die Elbe ist Natur.** Doch es gibt auch Dinge, die einem nicht auf die Pelle rücken sollten und die keine Natur sind. Die stehen einem nicht bis zum Hals, sondern hängen einem zum Halse raus. Zum Glück gehen auch solche Dinge manchmal baden. Ganz ohne Hochwasser. [Euer kleines Dessau-Roßlau und Stefan Koschitzki]



**Beerdigungsinstitut**  
**PETER KOSSACK**  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Überführung im In- und Ausland  
Bestattungs-Vorsorge-Regelungen  
Auf Wunsch Hausbesuch  
Erledigung der Formalitäten  
Eigener Aufbahrungsraum  
**Wir stehen Ihnen helfend zur Seite.**  
Tag und Nacht dienstbereit,  
auch an Sonn- und Feiertagen.  
Tel. 034901 8950 Berliner Straße 44  
06862 Dessau-Roßlau  
Tel. 034903 62996 Wittenberger Straße 53  
06869 Coswig (Anhalt)  
[www.kossackbestattungen.de](http://www.kossackbestattungen.de) | [kossack.buero@gmx.de](mailto:kossack.buero@gmx.de)

**Jetzt können Sie clever sparen!**  
...mit »DessauStrom«  
und der »stadtwerkeCard«.  
Besuchen Sie uns im Stadtwerke-Büro in Roßlau,  
Hauptstraße 140 (Di & Do: 10.00 - 18.00 Uhr).  
kostenfreie Servicenummer: 0800 899 1500 • Internet: [www.dvw-dessau.de](http://www.dvw-dessau.de)  
STADTWERKE DESSAU

**adidas**  
Alle adidas  
Korrektionsfassungen  
**20% reduziert**  
Aktion bis 30.09.2012  
ZEIT FÜR IHRE AUGEN  
**LEUPOLD OPTIK**  
Roßlau, Hauptstraße 8 • Coswig, Friederikenstraße 13

## Senioren ergreifen das Wort

Die letzten Klänge der kleinen "Ulfsen Blasmusik" waren verklungen. Die Senioren hatten wieder fleißig das Tanzbein geschwungen, den von dem Förderverein der Schifferstadt gesponserten Kaffee und Kuchen verzehrt und schickten sich an nach Hause zu eilen oder noch einen kleinen Bummel über das Festgelände zu machen. Man trifft sich, wechselt ein paar Worte, doch was ich dort erfahren habe, machte mich sehr betroffen und traurig. Eine liebe Sportfreundin von mir ist plötzlich ohne Vorwarnung verstorben. Sie hat unsere Sportstunde stets durch ihren trockenen Humor belebt. Wir werden sie sehr vermissen. Sie war noch keine siebzig und in dem Alter denkt man oft man habe noch viel Zeit und Jahre vor sich. Es ist nicht leicht sich schon in gesunden Jahren mit Altersvorsorge und dem Tod auseinander zu setzen, doch ist es wichtig bestimmte Dinge zu regeln und mit dem Ehepartner und den Kindern zu besprechen. So sollte eine Vorsorgevollmacht, eine Patientenverfügung und eine Allgemeine Vollmacht erstellt werden für den Fall, wenn ich selbst nicht mehr in der Lage bin meinen Willen zu äußern. Ich kann dafür einen von mir bestimmten lieben Menschen einsetzen und damit verhindern das ein gesetzlicher Vertreter eingesetzt wird. Auch darüber wo und wie will ich beerdigt werden, sollte schon einmal besprochen werden. Da die Pflege der Gräber durch den Wegzug der Kinder oft schon ein Problem darstellt, finde ich die anonyme Bestattung eine gute Alternative. Doch dies muß jeder für sich selbst entscheiden und auch schon zu Lebzeiten mit der Familie besprechen. Ich habe heute an Thema angesprochen, welches man gern vermeidet und als noch lange nicht nötig erachtet und doch kann plötzlich alles ganz anders sein. Bleiben oder werden sie gesund! [Ihre B. Rauchfuß]

## Roßblauer Baustellenkalender (17.09.12)

- 01.10.-05.10. Vollsperrung:** Birkenallee (Straßenbau)  
**18.06.-06.10. Sperrung Richtungsfahrverkehr zur B 184 (O>W) Südstraße** (DVV und Straßenbau)  
**11.06.-30.10. Vollsperrung:** Meinsdorfer Straße Zwischen Berliner Str. und Am Finkenherd (DVV)  
**15.10.-05.11. Vollsperrung:** B 184, Bahnübergang Tornau [B 184 aus Richtung Dessau > nach Elbebrücke links > Südstr., westl. Teil > Bahnhof > Dessauer Str. > Streetzer Brücke > Streetzer Weg > K 1255 > Verbindungsstr. nach Tornau > Am Pharmapark > B 184 > Zerbst] [B 184 aus Richtung Zerbst > L 121 > Garitz > L 121 Düben > K 2002 Luko > Roßblau - Lukoer Str. > Berliner Str. > B 187 > B 184] ... B 184 ist aus Richtung Zerbst eine Sackgasse, frei bis Tornau / Pharmapark" (DB AG)  
**15.10.-30.11. Vollsperrung:** Luchstraße (DVV)  
**08.10.-30.11. Vollsperrung B 184, zwischen OA Dessau und AST A9 Dessau-Süd** [stadteinw.: B 184 aus Richt. Wolfen>L 136 Tornau v. d. Heide>Quellendorf>L 134 >Dessau-Kochstedt>B 184] [stadtausw.: B 184>B 185 Mosigkau>Rosefeld > K 2077 >Libbesdorf>Quellend.>L 136 Tornau v. d. Heide>B 184 (Landesstraßenbaubetrieb)]

## Wir gratulieren zum Geburtstag:

**Mitglieder des FV der Schifferstadt Roßblau:**  
 Uwe Kürschner (01.10.); Kersten Hirschmann (02.10.); Nicole Blechschmidt (07.10.); Heinz Brämig (18.10.); Wilfried Schröter (20.10.); Marco Friedrich (26.10.)

## Impressum

**Herausgeber:** Förderverein der Schifferstadt Roßblau e.V.; Ernst-Dietze-Str. 11; 06862 Dessau-Roßblau; Tel.: 034901 6521-7 FAX: 6521-8; www.fv-schifferstadt-rosslau.de; info@fv-schifferstadt-rosslau.de **Grafik & Layout:** Christel Heppner (Kontakt wie FV) **Zeitung online:** [www.mein-rosslau.de](http://www.mein-rosslau.de)  
**Inhaltlich verantwortlich:** Ist der jeweilige Verfasser der Artikel, Beiträge & Leserbrief sowie die Werber selbst. Alle Angaben ohne Gewähr. Wenn nicht anders vermerkt, stammen Fotos vom Verfasser des jeweiligen Beitrages.  
**Annahme- und Annoncenschluss:** ist jeweils der 10. des der Ausgabe vorangehenden Monats. **Verteilung:** möglichst am letzten Freitag des Vormonats  
**Ihre Meinung ist uns wichtig!** Schreiben Sie uns.  
**Spendenkonto für das Heimat- und Schifferfest:** Kontoinhaber: FV der Schifferstadt Roßblau e.V. | Stadtpark Dessau (Konto: 30 153 877 BLZ: 800 535 72)

## Geldabzocke in der Big City

Geld kannst du überall lassen – doch so schnell und sinnlos sollte es nicht verzockt werden. Die Hütchenspieler in Berlin sind da ein hervorragendes Beispiel. Mit viel List, Geschick aber auch Hinterhältigkeit versuchen sie mit ihren Spielchen schnell an viel Geld heran zu kommen. Unter einem von drei Bechern lassen sie eine Kugel verschwinden – natürlich ganz auffällig, damit auch jeder sieht, wo sie ist. Andere Umherstehende geben sich als harmlose Passanten aus, erraten unter größter Anstrengung die Position der Kugel und gewinnen immer wieder braune Scheine. Und immer wieder kommen neue Schaulustige hinzu und beteiligen sich ohne groß zu zögern am trügerischen Glücksspiel. Ich frage mich welche Gefahr die größere für die ehrlichen Menschen ist: Beim Zuschauen aus den hinteren Reihen bestohlen zu werden oder doch in Versuchung zu geraten, selbst mit zu machen? Meine Tasche immer fester haltend betrachte ich die Menschen näher und versuche heraus zu bekommen, wer zu der Schwindlerbande gehört. Da, plötzlich der Ruf: "Polizei!" Und sogar der nett wirkende Opa rannte mit den anderen von mir bereits Enttarnten weg. So eine Enttäuschung! Von ihm hätte ich das nicht erwartet. Aber zum Glück gibt es Schwindler ja nur in der "Big City" und nicht hier in der beschaulichen Doppelstadt Dessau-Roßblau. [Eure Fe]



## Aus dem Ortschaftsrat

Nur wenige Tage nach unserem diesjährigen Heimat- und Schifferfest trafen sich die Ortschaftsräte zur ersten Sitzung nach der Sommerpause. An dieser Stelle sei mir erlaubt, allen Akteuren, die das Heimat- und Schifferfest in diesem Jahr vorbereitet, mitgestaltet haben und selbst mit beteiligt waren, einen großen und herzlichen Dank auszusprechen. „Buhnenköpfe“, Ihr wart wieder Klasse. Und, wenn man die vielen glücklich strahlenden und zufriedenen Gesichter auf dem Festplatz, an der Elbe oder am Straßenrand gesehen hat, dann hat sich doch die Mühe wieder gelohnt und lässt auf eine schöne Neuauflage im kommenden Jahr hoffen.

- Informiert wurde in der Ortschaftssitzung
- Über die umfangreiche und nachhaltige Sanierung von Haus II (sowie später auch Haus I) des ehemaligen Goethegymnasiums mit Mitteln des Förderprogramms „Stark III“,
  - Über die Erhebung von Ausgleichsbeträgen im Sanierungsgebiet „Altstadt Roßblau“ und
  - Über weitere Straßenbaumaßnahmen in unserem Stadtgebiet (Fertigstellung Süd- und Fortsetzung in der Luchstraße, Bahnübergang Tornau).

Auch wenn der Standort an der Feldstraße für das neue Altenpflegeheim nicht den Vorstellungen aller Ortschaftsräte entspricht, wurde doch dem vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 61 „Altenpflegeheim an der Feldstraße, Billigungs- und Auslegungsbeschluss“ mehrheitlich zugestimmt, um dem Investor jetzt eine zügige Umsetzung seiner schon länger geplanten Investition zu ermöglichen. Offensichtlich wird das Vorhaben im Wohnviertel allgemein begrüßt. Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung befassten sich die Ortschaftsräte mit der Verleihung des Sachsenberg-Preises 2012. Ich denke, dass wir wieder einen sehr würdigen Mitbürger ausgesucht haben. [Silvia Koschig, Ortschaftsrätin]

## Wat ick noch saren wollte ...

War det nich weller ma een scheenet Schifferfest? Wat die met de majrien'n Hemd'n un ooch alle annern da uff de Beene jeschtelt horr'n, da kamm'r niche meckern. Et war'n ooch ne Menge Leite von de Umjübung von Roßbloo darbei un ville Jäste. Un jade de Auswärtigen horr'n besondersch jeloobt, det alle Voreene vonne Schtadt metjemacht horr'n un wie det Heppi allet so scheen dirijiert horre. Et war wat for de olln Leite darbei, awwer ooch wat for de Jurend un de Kinnersch. De Leite saren, det se besonnersch det Programm vonne Buhnkeppe un det Feierwark met Musike jefalln horre. Awwer dr Rumm'l war diss Jahr 'n bisschen dinne. Icke horre mich awwer ooch jeärjert, wei unse Roßblooer et eenfach nich hen kriej'n, de Schtraß'n un Heiser ma'n bisken zu schmick'n. Bei de Kommunist'n un noch ville frieher han se Fahn'n raushäng'n miss'n. Un nu, wo et freiwilllich is, macht et keener mehr. Nur bei Pötsches Otti'n häng'n noch de scheen'n Wimpl iwwer de Schtraße. Awwer andersch rum weeb'ick oo niche, wat man so mach'n kann. Kleene Fähnch'n for de Blum'nteppe jibbs niche. Blau un weiße Wimp'iketn erscht rechte niche. Vleicht kennt ihr miche un och die met de majrien'n Hemd'n en bisken bei's Nachdenk'n helf'n. Det wollt ick noch saren. [Eier Quasskopp]

**TAG der FEUERWEHR**  
 Freiwillige Feuerwehr Roßblau  
 Karl-Liebknecht-Straße 38  
 [Feuerwache]  
 06862 Dessau-Roßblau  
[www.feuerwehr-rosslau.net](http://www.feuerwehr-rosslau.net)

**3.10.2012  
 10-18 Uhr**

Diesmal mit Fotoausstellung:  
 "10 Jahre Hochwasserkatastrophe Roßblau"

**Zur Aufarbeitung unserer Chronik suchen wir** Fotos, Zeitungsartikel und andere interessante Unterlagen über die Freiwillige Feuerwehr Roßblau. Wir sind gespannt auf Alles! Das Material wird ordentlich behandelt und geht unversehrt an die Bürger zurück, nachdem wir es digitalisiert haben. Ansprechpartner sind die Kameraden Torsten Käbisch (0160 93082553) sowie Bernd Klau (0175 8421366). Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.  
 [Enrico Schammer, Wehrleiter Freiwillige Feuerwehr Roßblau]

## 20 Jahre Küchen Design Dessau GmbH

*So nah, so gut, so sympathisch!* Für die beiden Unternehmer Ralf Zeugner und Jens Hilse ist der 29. September 2012 ein ganz besonderer Tag. **20 Jahre werden gemeinsam mit dem gesamten Team und zahlreichen Gästen in der Johannisstraße 15 in Dessau gefeiert!** 1992, nur wenige Jahre nach der deutschen Einheit begann der Erfolgsweg, wurde Küchen Design Dessau gegründet. Im Laufe der Jahre wuchs das Geschäft zu beachtlicher Größe und ist inzwischen weit über die Stadtgrenzen hinaus als zuverlässiger Partner bekannt. „Als mittelständischer Fachbetrieb fühlen wir uns der Tradition solider und termingerechter Arbeit zu fairen Preisen verpflichtet. Hierbei ist die Zufriedenheit unserer Kunden oberste Prämisse“, so Jens Hilse. Die Mitarbeiter sind das Salz in der Suppe. Reibungsloses Teamwork, fachliche Kompetenz und hohe Berufserfahrung sind wichtige Bausteine für das Unternehmen. Getreu dem Firmenmotto „Gehen Sie mit der Zeit – sonst – gehen Sie mit der Zeit“ werden immer wieder neue Konzepte entwickelt. So ist seit einiger Zeit direkt im Küchenstudio eine Kochschule integriert. Genussvolle Abende sind garantiert, wenn bei den Kochevents in geselliger Runde gekocht, gelacht, geredet und anschließend gemeinsam gegessen wird. Übrigens waren wir Sponsor des in dieser Ausgabe verlostene Suchbild-Preises, einem Gutschein für ein Kochevent! [KDD]

Am 29. September 2012 von 10.00 – 18.00 Uhr feiern wir im Küchenstudio in der Johannisstraße 15, in Dessau, Tel. 0340 2206502 anlässlich unseres 20. Geburtstages eine große Party. Kunden, Geschäftspartner, Freunde oder wer die Küchen Design Dessau GmbH kennen lernen möchte, alle sind herzlich eingeladen.

**Ex-Rohr**  
 GALE Rohr- u. Städtereinigungs GmbH  
**Tag und Nacht**  
 Verstopfungsbeseitigung in Toiletten, Badewannen etc.  
 Fettabscheidereinigung, Kanalfernsehen

Tel.: 034901 **949912**  
 Fax: 034901 949915  
 Hauptstraße 67b  
 06862 Dessau-Roßblau

**Kleinanzeigen**

**Schlüsseldienst Peter Hahne**  
 Notdienst Roßblau: 034901  
**85441**

**TREUE-Button zum 22. Roßblauer Heimat- und Schifferfest**  
**2,50 €**  
 Erstmals auf dem Ball der Vereine am 20. Oktober 2012 in der Elbe-Rosell-Halle

**Roßblauer Bauelemente**  
 Ihr zuverlässiger Partner für die Herstellung und Montage von

- Wintergärten • Fenster • Türen
- Jalousien • Vordächer • Tore • Markisen

Clara-Zetkin-Straße 32 • 06862 Dessau-Roßblau  
 Tel. 034901 66431 • Fax 66432 • [www.roba-info.de](http://www.roba-info.de)

**Gutes Dachhandwerk ist Ehrensache.**

**Dachdeckermeisterbetrieb S&S Baudienstleistungen**  
 Mühlenstr. 40, 06862 Dessau-Roßblau  
 Telefon: 034901 52501

**BRAAS SYSTEMPARTNER**

**Zimmerei Lutz Söber**  
 Meisterbetrieb  
 Zimmerarbeiten, Dachdeckerarbeiten, Treppen, Carports, Innen- u. Trockenbau

Mühlenstraße 30 | 06862 Dessau-Roßblau

Tel. 034901 86634  
 Fax 034901 52158  
 Mobil 01578 6769477  
[lutzsoesser@t-online.de](mailto:lutzsoesser@t-online.de)

**SANITÄR HEIZUNG KLIMA**

**Frank Hörnicke**  
 Jeber-Bergfrieden • Rotdomstraße 20 • 06868 Coswig (Anhalt)  
 Tel.: 034907 208-53  
 Fax: 034907 208-54  
 Funk: 0171 8143265  
 E-Mail: [HS-Hoernicke@t-online.de](mailto:HS-Hoernicke@t-online.de)

**Kochen wie die Profis:**  
 Buchungen: 0172 9806214

Siemens  
**life Kochschule**

**29.09.2012**  
**20 JAHRE**  
**KÜCHEN DESIGN DESSAU**

[www.kuechen-design-dessau.de](http://www.kuechen-design-dessau.de)  
 Johannisstr. 15 | 06844 Dessau-Roßblau  
 Tel.: 0340 / 2206502